31997L0039

5.7.1997 EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA L 177/15

KOMISJONI DIREKTIIV 97/39/EÜ,

24. juuni 1997,

millega kohandatakse tehnika arenguga nõukogu 26. juuni 1975. aasta direktiivi 75/443/EMÜ, mis käsitleb mootorsõidukite tagasikäigu ja kiiruse mõõtmise seadmeid

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 6. veebruari 1970. aasta direktiivi 70/156/EMÜ mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnituse kohta, ([1]) viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 96/79/EÜ, ([2]) eriti selle artikli 13 lõiget 2,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1975. aasta direktiivi 75/443/EMÜ mootorsõidukite tagasikäigu ja kiiruse mõõtmise seadmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, ([3]) eelkõige selle artiklit 6,

ning arvestades, et:

direktiiv 75/443/EMÜ on üks mitmest üksikdirektiivist EÜ tüübikinnitusmenetluse kohta, mis kehtestati direktiiviga 70/156/EMÜ; sellest tulenevalt kohaldatakse käesoleva direktiivi suhtes direktiivi 70/156/EMÜ sätteid, mis kehtivad sõiduki süsteemide, osade ja eraldi seadmestike puhul;

eelkõige direktiivi 70/156/EMÜ artikli 3 lõikes 4 ja artikli 4 lõikes 3 nõutakse, et igale üksikdirektiivile oleks lisatud teatis, mis sisaldab selle direktiivi I lisa asjakohaseid kirjeid, ja samuti VI lisal põhinev tüübikinnitustunnistus tüübikinnituse elektrooniliseks salvestamiseks;

on samuti soovitatav viia käesolevas direktiivis ettenähtud tehnilised näitajad vastavusse ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirja nr 39 tehniliste näitajatega;

käesoleva direktiivi sätted on kooskõlas direktiiviga 70/156/EMÜ asutatud tehnika arengule kohandamise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 75/443/EMÜ muudetakse järgmiselt:

1. Artikli 1 lõpp asendatakse järgmisega: "... rööbastel liikuvad sõidukid, põllumajandus- ja metsatraktorid ning kõik liikurmasinad".

2. Lisasid muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

Artikkel 2

1. Alates 1. oktoobrist 1997 ei tohi liikmesriigid:

— keelduda mis tahes sõidukitüübile EÜ või siseriikliku tüübikinnituse andmisest,

— keelata sõidukite registreerimist, müüki või kasutuselevõtmist

tagasikäigu ja kiiruse mõõtmise seadmetega seotud põhjustel, kui sõidukid vastavad direktiivi 75/443/EMÜ (muudetud käesoleva direktiiviga) nõuetele.

2. Alates 1. oktoobrist 1998 liikmesriigid:

— ei anna EÜ tüübikinnitust ning

— võivad keelduda siseriikliku tüübikinnituse andmisest

sõidukitüüpidele tagasikäigu ja kiiruse mõõtmise seadmetega seotud põhjustel, kui direktiivi 75/443/EMÜ (muudetud käesoleva direktiiviga) nõuded ei ole täidetud.

Artikkel 3

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid enne 1. oktoobrit 1997. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

2. Kui liikmesriigid kõnealused normid vastu võtavad, viidatakse nendes käesolevale direktiivile või lisatakse nendele selline viide ametliku avaldamise korral. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

3. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetavate põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

([1]) EÜT L 42, 23.2.1970, lk 1.
([2]) EÜT L 18, 21.1.1997, lk 7.
([3]) EÜT L 196, 26.7.1975, lk 1.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 24. juuni 1997

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Martin BANGEMANN

LISA

— Artiklite järele lisatakse lisade loetelu:

“LISADE LOETELU

I LISA: Tagasikäik

II LISA: Kiiruse mõõtmise seadmed.

1. liide: Teatis

2. liide: Tüübikinnitustunnistus”

— Muudatused II lisas:

— Punkt 3 asendatakse punktiga 3 järgmiselt:

“3. SÕIDUKITÜÜBI EÜ TÜÜBIKINNITUSE TAOTLEMINE

3.1. Sõidukitüübi direktiivi 70/156/EMÜ artikli 3 lõike 4 kohase tüübikinnitustaotluse seoses tagasikäigu ja kiiruse mõõtmise seadmega esitab tootja.

3.2. Teatise näidis on esitatud 1. liites.

3.3. Tüübikinnituskatsete tegemise eest vastutavale tehnilisele teenistusele tuleb esitada:

3.3.1. kinnitatava tüübi representatiivsõiduk.”

— Punkte 4.2.1 ja 4.2.2 muudetakse järgmiselt:

“4.2.1. Skaalajaotused peavad võrduma 1, 2, 5 või 10 km/h. Kiiruse väärtused tuleb näidikule märkida järgmiselt:

4.2.1.1. kui suurim näidikule märgitud kiirus ei ületa 200 km/h, peavad kiiruse väärtused olema märgitud intervalliga mitte üle 20 km/h;

4.2.1.2. kui suurim näidikule märgitud kiirus ületab 200 km/h, peavad kiiruse väärtused olema märgitud intervalliga mitte üle 30 km/h.

4.2.2. Kui kiirusmõõdik on mõeldud müügiks liikmesriigis, kus kasutatakse inglise süsteemi mõõtühikuid, ning juhul, kui kehtivad artiklile 5 vastavad üleminekukorraldused, siis märgitakse kiirusmõõdikule ka ühik mil/h (miili tunnis); skaalaastmestik peab olema 1, 2, 5 või 10 mil/h. Kiiruse väärtused märgitakse näidikule intervallidega kuni 20 mil/h.

4.2.3. Mõõdetud kiiruse väärtuste intervallid ei pea olema ühesuurused.”

— Lisatakse kolm uut punkti 5–7:

“5. SÕIDUKITÜÜBILE EÜ TÜÜBIKINNITUSE ANDMINE

5.1. Kui asjakohased nõuded on täidetud, antakse EÜ tüübikinnitus direktiivi 70/156/EMÜ artikli 4 lõike 3 ja vajaduse korral artikli 4 lõike 4 alusel.

5.2. EÜ tüübikinnitustunnistuse näidis on esitatud 2. liites.

5.3. Igale kinnituse saanud sõidukitüübile antakse tüübikinnitusnumber vastavalt direktiivi 70/156/EMÜ VII lisale. Sama liikmesriik ei või anda sama numbrit teisele sõidukitüübile.

6. TÜÜBI JA TÜÜBIKINNITUSE MUUDATUSED

6.1. Käesoleva direktiivi kohaselt kinnitatud tüübi muutmisel kohaldatakse direktiivi 70/156/EMÜ artikli 5 sätteid.

7. TOODANGU VASTAVUS

7.1. Üldjuhul võetakse toodangu vastavust tagavad meetmed direktiivi 70/156/EMÜ artiklis 10 ettenähtud korras.”

— Lisatakse uued 1. ja 2. liide järgmiselt:

"1. liide

TEATIS nr... (*)

(vastavalt nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ I lisale)
seoses sõiduki EÜ tüübikinnitusega tagasikäigu ja kiiruse mõõtmise seadmete suhtes(*)

(Direktiiv 75/443/EMÜ, viimati muudetud direktiiviga.../.../.../EÜ)

Allpool toodud teave esitatakse vajaduse korral kolmes eksemplaris ja see peab sisaldama sisukorda. Kõik vajalikus mõõtkavas ja piisavalt üksikasjalikud joonised tuleb esitada A4 formaadis või formaadis A4 voldikus. Võimalikud fotod peavad olema piisavalt üksikasjalikud.

Kui süsteemid, osad või eraldi seadmestikud sisaldavad elektroonilisi kontrollseadmeid, tuleb esitada andmed nende töötamise kohta.

0. ÜLDOSA

0.1. Mark (tootja kaubanimi): .....

0.2. Tüüp ja üldine kaubanduslik kirjeldus (kirjeldused): .....

0.3. Tüübi identifitseerimisandmed, kui need on märgitud sõidukile:[b] .....

0.3.1. Märgistuse asukoht: .....

0.4. Sõidukikategooria:[c] .....

0.5. Tootja nimi ja aadress: .....

0.8. Koostetehas(t)e aadress(id): .....

1. SÕIDUKI EHITUSE ÜLDISED KARAKTERISTIKUD

1.1. Representatiivsõiduki fotod ja/või joonised: .....

2. MASS JA MÕÕTMED[e] (kilogrammides ja millimeetrites)

(Vajadusel viidata joonisele)

2.6. Sõiduki mass koos kerega ning haakeseadisega muu kui M_1-kategooria sõidukorras veduki puhul või kabiiniga runga mass, kui kere ja/või haakeseadis on tootja poolt paigaldamata [kaasa arvatud jahutusvedelik, õlid, kütus, 100 % kõik muud vedelikud, välja arvatud kasutatud veed, tööriistad, varurattad ja juht, autobusside ja reisibusside korral meeskonnaliikme mass (75 kg), kui sõidukis on meeskonnaliikme iste] (iga variandi suurim ja väikseim väärtus): .....

2.6.1. Massi jaotumine telgede vahel ning haagise või poolhaagise korral koormus haakepunktile (maksimaalne ja minimaalne): .....

(*) Käesolevas teatises kasutatavad järjekorranumbrid ja joonealused märkused vastavad direktiivi 70/156/EMÜ lisas sätestatuile. Käesoleva direktiivi kohaldamisel jäetakse mittevajalikud punktid välja.

4. JÕUÜLEKANNE[v]

4.2. Tüüp (mehaaniline, hüdrauliline, elektriline jne): .....

4.5. Käigukast: .....

4.5.3. Juhtimisviis: .....

4.6. Jõuülekandearv

Käik	Käigukasti ülekandearv (ülekandearv mootorilt käigukasti väljundvõllile)	Peaülekandearv (käigukasti väljundvõllilt veorattale)	Üldülekandearv
Maksimum sujuvalt muutuva ülekandearvuga käigukasti puhul			
1			
2			
3			
…			
Miinimum sujuvalt muutuva ülekandearvuga käigukasti puhul			
Tagasikäik			

4.7. Sõiduki suurim kiirus (km/h) (w): .....

4.8. Kiirusmõõdik (sõidumeeriku korral ainult tüübikinnitusmärk):

4.8.1. Käitusmehhanismi töömeetod ja kirjeldus: .....

4.8.2. Mõõteriista konstant: .....

4.8.3. Mõõtemehhanismi tolerants (lähtuvalt direktiivi 75/443/EMÜ II lisa punktist 2.1.3): .....

4.8.4. Jõuülekandearv (lähtuvalt direktiivi 75/443/EMÜ II lisa punktist 2.1.2) või samaväärsed andmed: .....

4.8.5. Kiirusmõõdiku või muude näidikuvormide joonis: .....

6. VEDRUSTUS

6.6. Rehvid ja rattad

6.6.2. Veereraadiuste ülemine ja alumine piirväärtus

6.6.2.1. Telg 1: .....

6.6.2.2. Telg 2: .....

6.6.2.3. Telg 3: .....

6.6.2.4. Telg 4: .....

6.6.3. Sõiduki tootja soovitatud rehvirõhk (rehvirõhud): ..... kPa

Kuupäev, andmefail nr

2. liide

NÄIDIS

[Suurim formaat: A4 (210 x 297 mm)]

EÜ TÜÜBIKINNITUSTUNNISTUS

Ametiasutuse tempel

Teatis sõiduki/osa/eraldi seadmestiku [1] tüübi

— tüübikinnituse,[1]

— tüübikinnituse laiendamise, [1]

— tüübikinnituse andmisest keeldumise, [1]

— tüübikinnituse tühistamise [1] kohta

lähtudes direktiivist 75/443/EMÜ, viimati muudetud direktiiviga.../.../.../EÜ

Tüübikinnitusnumber: .....

Laiendamise põhjus: .....

I JAGU

0.1. Mark (kaubanimi): .....

0.2. Tüüp ja üldine kaubanduslik kirjeldus (kirjeldused): .....

0.3. Tüübi identifitseerimisandmed, kui need on märgitud sõidukile/osale/eraldi seadmestikule: [1], [2].....

.....

0.3.1. Märgistuse asukoht: .....

0.4. Sõidukikategooria: [1], [3] .....

0.5. Tootja nimi ja aadress: .....

0.7. Osade ja eraldi seadmestike puhul EMÜ tüübikinnitusmärgi asukoht ja kinnitusviis: .....

0.8. Koostetehas(t)e aadress(id): .....

II JAGU

1. Lisateave (vajaduse korral): vt *addendum*

2. Katsete eest vastutav tehniline teenistus: .....

3. Katseprotokolli kuupäev: .....

4. Katseprotokolli number: .....

5. Märkused (kui neid on): vt *addendum*

6. Koht: .....

7. Kuupäev: .....

8. Allkiri: .....

9. Loetelu tüübikinnitusasutusele esitatud teabest, mida on võimalik taotluse korral saada.

---

(1) Mittevajalik maha tõmmata.
(2) Kui tüübi identifitseerimisandmed sisaldavad märke, mis ei ole käesoleva tüübikinnitustunnistusega hõlmatud sõiduki, osa või eraldi seadmestiku kirjeldamisel asjakohased, asendatakse dokumentides need märgid sümboliga: "?" (nt ABC??123??).
(3) Nagu see on määratletud direktiivi 70/156/EMÜ II lisa A jaos.

Addendum

EÜ tüübikinnitustunnistuse nr… juurde,

mis käsitleb sõiduki tüübikinnitust lähtuvalt direktiivist 75/443/EMÜ, viimati muudetud direktiiviga…/…/…/EÜ

1. LISATEAVE

1.1. Kiirusmõõdik

1.1.1. Identifitseerimisandmed olemasolu korral ning nende asukoht: .....

5. MÄRKUSED

(nt kehtib nii vasak- kui ka parempoolse rooliga sõidukite puhul)